



## Mutterpass - Wichtig und nützlich

Schwangeren Frauen wird empfohlen, sich während der gesamten Schwangerschaft in regelmässigen Abständen untersuchen zu lassen. Dabei wird kontrolliert, ob die Mutter gesund ist und ob die Schwangerschaft normal verläuft.

### Die Frauen können sich untersuchen lassen:

- von einer Hebamme zu Hause, in der Praxis oder im Geburtshaus
- von einer Gynäkologin oder einem Gynäkologen in der Praxis oder im Spital
- von einer Allgemeinärztin oder einem Allgemeinarzt

Es ist auch möglich, sich abwechselnd von einer Ärztin/ einem Arzt und einer Hebamme untersuchen zu lassen.

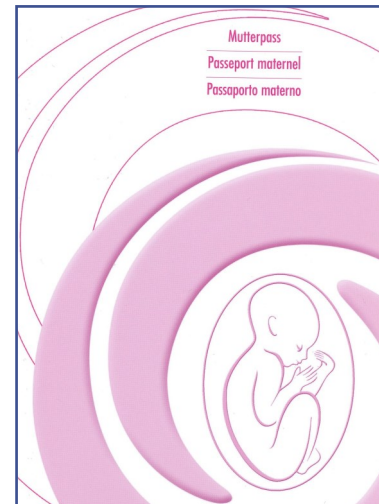
Die Informationen über diese Untersuchungen werden in den Mutterpass eingetragen (siehe Bild). Auf zwanzig Seiten wird damit die werdende Mutter über ihre Schwangerschaft auf dem Laufenden gehalten. So kann sie auch allen Personen Auskunft geben, die sich vor, während und nach der Geburt um sie kümmern.


Der Schweizerische Hebammenverband (SHV) empfiehlt allen schwangeren Frauen, von der medizinische Fachperson, die ihre Schwangerschaft begleitet, einen solchen Mutterpass zu verlangen, ihn auf sich zu tragen, zu jeder Konsultation mitzubringen und ihn auf dem aktuellen Stand zu halten.

Der Mutterschaftspass der International Association for Maternal and Neonatal Health (IAMANEH) und der SHV ist speziell für Migrantinnen gedacht (siehe Bild). Er kann auf der Internetseite des Schweizerischen Hebammenverbands in 14 Sprachen heruntergeladen werden, zusammen mit einer Informationsbroschüre.

Hebammen - Der Verband - Tools -  
Dokumentation für Migrantinnen

<http://www.hebamme.ch>



Mutterschaftspass	
Carnet de maternité	
Libretto di maternità	
Maternity Notes	
	
<small>Deutsch Alemann Tedesco German</small>	
<b>Name</b>	
<small>Nom Cognome Family name</small>	
<b>Mädchenname</b>	
<small>Nom de jeune fille Cognome da nubila Family name at birth</small>	
<b>Vorname</b>	
<small>Prénom Name First name</small>	
<b>Adresse</b>	
<small>Adresse Indirizzo Address</small>	
<b>Tel.</b>	
<small>Tel.</small>	
<b>Aufenthaltsstatus</b>	
<small>Permis de séjour Permesso di soggiorno Residential status</small>	
<b>Krankenkasse</b>	<b>Nr.:</b>
<small>Assurance maladie Cassa malati Health care insurance</small>	<small>No: No: No:</small>
<b>Betreut von</b>	
<small>Suive par Seguito da Named caregiver</small>	